



赴夏威夷設置美國夏威夷大學馬諾亞分校 TRCCS 及夏威夷州立圖書館 Taiwan Corner

陳思予 國家圖書館國際合作組助理編輯

一、前言

為深化臺美交流，國家圖書館（以下簡稱本館）由王涵青館長率團於 2025 年 11 月 15 至 19 日赴美國夏威夷進行夏威夷大學馬諾亞分校（University of Hawai'i at Mānoa, UHM）「臺灣漢學資源中心」揭牌簽約，並捐贈夏威夷州立圖書館（Hawai'i State Library）「Taiwan Corner」。

本館歷年來戮力推動國際交流，自 2012 年起，本館於海外著名大學及研究機構設立「臺灣漢學資源中心」（TRCCS），並於 2023 年起創設數位資源合作模式之「臺灣學術資源中心」（TADRC）。截至 2025 年，本館於 UHM 建置第 55 個據點。

夏威夷地處太平洋中樞，為聯繫美、亞兩洲之關鍵節點，其學術戰略地位極其重要。本次出國目的簡述如下。

- （一）辦理 TRCCS 揭幕暨簽署儀式：與美國頂尖之漢學研究重鎮夏威夷大學馬諾亞分校（UHM）正式簽署協議。透過設立 TRCCS，提供臺灣優質學術資源及數位資料庫，支援該校及夏威夷州之漢學與臺灣研究。
- （二）Taiwan Corner 捐贈：於夏威夷州立圖書館設置「Taiwan Corner」，捐贈臺灣文學、歷史及社會人文等領域圖書，落實文化外交與雙向圖書交流。

- （三）參訪大學與公共圖書館並進行實務交流：實地考察 Hamilton Library 與夏威夷州立圖書館之特藏管理如太平洋特藏，及典藏維護技術，作為本館及我國未來圖資專業發展之參考。

二、夏威夷大學馬諾亞分校（UHM） TRCCS 揭牌暨簽署儀式

11 月 17 日上午，本館於 UHM 總圖書館（Hamilton Library）舉行 TRCCS（Taiwan Resource Center For Chinese Study）揭牌儀式並正式簽署合作協議。儀式分為兩部分，首先，儀式第一階段於亞洲閱覽室（Asia Reading Room）舉行，開放大眾共襄盛舉。UHM 安排夏威夷傳統的歡迎儀式「Oli Aloha」揭開序幕，吸引眾多師生與館員駐足。UHM 代理教務長 Vassilis L. Syrmos 博士與總圖書館館長 Clem Guthro 博士率先致詞歡迎，Syrmos 博士對本館資源的進駐表示熱烈歡迎，Guthro 館長則提及該館推動「圖書館寶藏倡議」（Library Treasures Initiative），致力於跨區域文獻保存應用，TRCCS 將大幅提升研究能量。隨後王涵青館長強調，夏威夷與臺灣皆位於地緣中樞位置，是漢學研究與臺灣研究通往世界的重要橋樑，盼積極推動兩國學術交流，進一步提升臺灣學術的國際能見度。致詞結束後，由王館長與 Guthro 館長共同為 TRCCS 牌匾揭

牌，並於牌匾及贈書前與出席貴賓合影留念，氣氛隆重且溫馨。

儀式第二階段隨即轉往會議室進行正式「協議簽署」，除校方代表外，夏威夷州立公共圖書館系統總館長 Stacey A. Aldrich 亦受邀觀禮。儀式首先播放 TRCCS 介紹影片，增進與會人員對海外據點運作模式之了解，接著由 UHM 教授 Baoyan Cheng 博士與 Cathryn H. Clayton 博士針對該校臺灣研究、漢學研究現況進行分享。儀式同時邀請駐檀香山臺北經濟文化辦事處張詩瑞處長，張處長對此表示高度肯

定，認為 TRCCS 不僅是學術上的交流，更是臺美關係深化的典範。儀式最重要時刻為王館長與 Guthro 館長共同簽署「TRCCS 合作協議」以及「中文古籍聯合目錄合作協議」（Union Catalog of Chinese Rare Books Agreement），不僅將 UHM 納入全球漢學資源網絡，更開啟了中文古籍共享的新篇章。最後，兩位館長手持協議書合影，並由王館長親自致贈古籍復刻品，象徵雙方守護文化遺產的共同承諾，儀式在彼此合作願景的期許中圓滿落幕。

【館務報導】



Syrmos 博士致詞歡迎



Guthro 館長致詞



王涵青館長致詞



揭幕儀式隆重溫馨



另儀式開始前，訪團在中文館員倪冬云與 Hamilton Library 專業團隊的引導下，進行館際交流與實地參訪。導覽團隊由 Pat、Jodie 與 Monica 3 位資深同仁組成，重點展示了該館最具特色的「夏威夷與太平洋收藏區」(Hawaiian & Pacific Collections)、「Jean Charlot 藝術收藏」、「俄語收藏區」及「亞洲收藏區」。

三、夏威夷州立圖書館 Taiwan Corner 捐贈儀式

當日下午，赴夏威夷州立圖書館舉行「Taiwan Corner」捐贈儀式，並邀請駐檀香山臺北經濟文化辦事處張詩瑞處長及康力中副領事等貴賓蒞臨見證。在 Stacey Aldrich 總館長與 Baron Baroza 館長的見證下，此行本館除捐贈逾百冊各領域之優質出

【館務報導】



TRCCS 簽約儀式



於 Taiwan Corner 前合影



Taiwan Corner 優質好書



版品與兒童繪本外，亦致贈一座精美展示書架，旨在透過閱讀讓臺灣文化種子在夏威夷扎根。王館長於致詞中特別感謝 Stacey A. Aldrich 總館長、Baron Baroza 館長及其團隊長期以來致力於知識共享，在當地社會扮演著無可取代的角色，與 Taiwan Corner 藉由閱讀和圖書推廣文化交流之目標完美契合。本次捐贈的圖書涵蓋臺灣的文學、歷史、藝術、自然、社會人文等各領域，盼成為夏威夷讀者認識臺灣文化的起點。

Aldrich 總館長亦對此展現高度誠摯的回應，她提到夏威夷群島與臺灣在地緣與自然環境上具有驚人的相似性，皆是擁有高山、海洋、豐富人文歷史與原住民族傳統的島嶼。她相信 Taiwan Corner 的設立能顯著豐富該館亞洲書籍典藏，並激發當地民眾對臺灣的興趣。

為體現國際圖書文化交流的真諦，夏方於儀式中特別回贈了一批夏威夷風土、文化與歷史特色的書籍。此種互動不僅體現了「圖書交流」與「文化對話」的真諦，更為太平洋兩端的兩座島嶼建立了更深厚的連結。

四、結語

本次出訪夏威夷圓滿達成，經由實地考察與交流，深切體會到臺灣與夏威夷在地緣及學術上的高度契合。夏威夷作為太平洋門戶，其對南島文化與太平洋史觀的重視，與本館提供的漢學及臺灣研究資源產生強烈互補作用。TRCCS 與 Taiwan Corner 的設立，除深化了學術領域外，亦將影響力延伸至在地社區與普羅大眾。本館將持續提供優質資源與圖書，為我國國際學術交流與文化外交持續貢獻心力。